

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 85 (1958)
Heft: 4

Artikel: Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois
Autor: Decollogny, Ad.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-230825>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages vaudoises

*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Prix Kissling

C'est le moment de profiter des grandes soirées pour se mettre à l'œuvre pour présenter un travail et tenter sa chance. Outre la médaille réservée au meilleur, il sera remis un prix en espèces pour chacun des trois premiers prix. Qu'on se le dise.

Chansonnier et Por la Veillâ

Chacun est-il réellement servi ? si oui, pensez que vous pouvez faire un plaisir à vos parents ou amis en offrant soit l'un soit l'autre, ou mieux encore les deux à la fois comme cadeau de fin d'année. Prix 1 fr. 50. Adressez-vous pour cela au président Decollogny, soussigné, ou au secrétaire, M. Oscar Pasche, à Essertes.

A notre rédacteur

L'Association vaudoise des amis du patois forme les vœux bien sincères au dévoué rédacteur M. R. Molles, pour son prochain et complet rétablissement. *Ad. Decollogny.*

Cadeaux de fin d'année

Un cadeau bienvenu à vos grands-parents : *La Veillâ à l'otto*, de Marc à Louis.

A l'Imprimerie du *Conteur* ou chez le secrétaire O. Pasche, à Essertes s. Oron.

Lo tsè de fin

L'ire la véprâ de Tsallande que Diustâve à la Moinna l'ire vegrâ vé lo père Cresenet po s'eingadzi quemet gasson. S'é san mè d'accoî po on salero de houitanta pîce po l'an et onna pîce d'arrhe que lo père Cresenet l'ai a baillî tot tsaud ein bévessin on vération de pomma su lo forné à banc. Aprî çosse san zu petitgoutâ à l'otô. L'an medzi dai tsatagne avoué de la cranma fouettaïe, Diustâve l'a de diuse à la mère Cresenet : « San rido boune cliau tsatagne avoué clia cranma ; vé Turlututu ein é jamé rin medzi ». Ein petitgoutin lo père Cresenet l'a de à Diustâve quôque tiurositâ quemet on dit.

« Sâ-to bin ariâ, omète ? Oï, que sè, de bî savâ, yârio au pôdzo. Turlututu, li, yârie à la pougna et pu yârie coffo. Sâ-to tsappliâ dau boû, bin adrâ, sin tot dau bon botsi, po vuaitî le-z-agasse et lé dzé permi lé niolle ? — Oï, sé tsappliâ lo bon prin quemet le coseunâre l'âman. Mé n'é pas accotoumâ de vuaitî lé zozi, n'aussi pas puâre, monchu Cresenet ! — Et lé tsé dè fin, sâ-to lé fère bin bî drâ que simblian pas dai vretablio nid d'agasse tot dè travè — Vo lo djuro, père Cresenet, que sé bïn lé fère, bin bî drâ et carrâ quemet lo coston à noutron syndique ! »

Fasai onna raveu dè la metsance quan tserdzivan on puchein tsé de novallu avau la Crinsetta que l'ai a on bocon de repeindia ; clli fin l'ire truchet et valodzo qu'on diablio. Cresenet ne meinadzive pas lé fortche au pourro Diustâve que châve on bocon mé que su lo forné à blanc lo dzo de Tsallande ! Lo père Cresenet pipâve pas lo mot ma lein in baillîve à rebouille-moa, aô pourro Diustâve que l'ire einfatâ dein clli novallu dau diablio que puâve pas voûdre de fère son tsé. Cresenet l'avai prau iu que lo tsé